



Delegacija Evropske unije
u Republici Srbiji



OSNOVNE INFORMACIJE

Evropski dnevnik 2012/2013 ***četvrto izdanje na srpskom jeziku***

Svrha Projekta

Integracija u EU ostaje jedan od prioriteta Vlade Srbije. Mada je veliki broj informacija dostupan u štampi, informisanost građana Srbije o EU i integracionom procesu, kao i o njegovim posledicama na svakodnevni život građana, i dalje je veoma ograničena. Cilj ove publikacije je da srednjoškolcima i njihovim nastavnicima pruži informacije o više tema na jednostavan i lako razumljiv način.

Pokrivajući teme od zaposlenosti pa do životne sredine, od koncepta građanstva do proširenja Evropske unije, *Evropski dnevnik* pomaže mladima da se pripreme za život i uloge radnika, potrošača i građana u društvu koje se menja.

Srpsko izdanje je prvo i i dalje jedino izdanje objavljeno izvan EU.

O Evropskom dnevniku

Opis

Evropski dnevnik je publikacija koja je namenjena učenicima srednjih škola i koristi se kao nastavno sredstvo.

Dnevnik predstavlja kombinaciju kalendarskih strana – na kojima učenici mogu da beleže svoje domaće zadatke i aktivnosti – i urednički priređenih strana koje sadrže informacije o različitim pitanjima građanstva Evropske unije. Urednički priređene strane ne sadrže propagandne tekstove, i to je jedan od razloga zašto učenici i nastavnici cene ovaj Dnevnik: tekstovi su jasni i jednostavni, sadrže činjenice, neutralni su, i što je najvažnije, postavljaju učenicima pitanja za razmišljanje i diskusiju.

Priručnik za nastavnike dolazi uz *Evropski dnevnik* i sadrži predloge aktivnosti, vežbi i kvizova koji se odnose na sadržaj Dnevnika; nastavnici mogu da ih koriste u radu sa učenicima u cilju dodatnog razjašnjenja i naglašavanja poruka sadržanih u Dnevniku, a istovremeno se radi o korisnom pedagoškom sredstvu za nastavnike.

Evropski dnevnik se objavljuje od 1995. godine. Evropska unija je nosilac autorskih prava na objavljivanje Evropskog dnevnika u zemljama članicama, a srpska izdanja već nekoliko godina finansira Delegacija Evropske unije u Srbiji. Od 2012, *Evropski dnevnik* za učenike u zemljama članicama EU je dostupan samo u elektronskoj formi ali i dalje na svim jezicima

Evropske unije. Elektronska verzija na EU jezicima je dostupna na svojoj veb stranici www.europadiary.eu.

Evropski dnevnik u Srbiji – četvrto izdanje

Uključene institucije

- Finansira Evropska unija;
- Proizvodi i distribuira Delegacija Evropske unije u Srbiji, uz podršku Ministarstva prosvete, nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije i Kancelarije za evropske integracije Vlade Srbije.

Urednički priređen sadržaj

Četvrto izdanje **Evropskog dnevnika** sadrži 100 strana urednički priređenog teksta, koji je napisan specijalno za srpsko izdanje, ili preveden i lokalizovan sa EU verzije. Poglavlje koje se bavi odnosom između EU i Srbije je gotovo u potpunosti sačinila Kancelarija za evropske integracije Vlade Srbije. Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije je dala stručnu podršku i mišljenje na udžbenik. Ostala poglavlja su pripremile različite Generalne direkcije Evropske komisije, Delegacija Evropske unije u Republici Srbiji. Evropski dnevnik je namenjen učenicima a u sklopu projekta izdaje se i **Priručnik za nastavnike** koji sadrži predloge aktivnosti sa učenicima i u vezi sa uredničkim priređenim sadržajem Dnevnika.

80,000 primeraka četvrtog srpskog izdanja Dnevnika je odštampano i škole će podeliti novo izdanje svim **učenicima drugih razreda** srednjih škola u Srbiji po povratku sa zimskog raspusta. Uz Dnevnik odštampano je i 3200 Priručnika za nastavnike. Lokalne i regionalne prosvetne vlasti (Školski odbori) su obezbedile distribuciju udžbenika školama.

Četvrto izdanje je kopilacija tekstova prethodnih izdanja Dnevnika na srpskom jeziku, kao i prethodnih izdanja Dnevnika na engleskom jeziku.

Glavna poglavlja u srpskom izdanju su:

Srbija i Evropska unija:	Sažet, razumljiv pregled strukture i načina funkcionisanja EU sa osnovnim informacijama o zemljama članicama, odnosima između Srbije i EU, najvažnijim koracima za pristupanje EU, političkim i ekonomskim interesima Srbije.
Evropa i ja:	Praktične informacije o putovanju, obrazovanju, radu i preduzetništvu u Srbiji i EU, i o promenama koje se očekuju tokom procesa pristupanja EU.
Moja prava, moji izbori:	Šta mladi ljudi treba da znaju o zaštiti potrošača, upotrebi interneta i mobilnih telefona.
Moje prirodno okruženje:	Očuvanje životne sredine kao globalni problem i situacija u Srbiji; kako pojedinci mogu da pomognu da se umanjí zagađenje.
Moje zdravlje, moja bezbednost:	Različiti tekstovi koji govore o zdravlju pojedinca, uključujući zloupotrebu hemijskih supstanci i

Delegacija Evropske unije, Vladimira Popovića 40, Avenija 19, GTC
Blok 19a, Novi Beograd, 11070 Beograd, Srbija
Tel: +381.11.3083200; Faks: +381.11.3083201
E-mail: delegation-serbia@ec.europa.eu
Delegacija na internetu: <http://www.europa.rs>
EUIK na internetu: <http://www.euinfo.rs>

seksualno prenosive bolesti, ali i tekstove o falsifikovanoj robi itd.

Društvo u kojem živim:

Tekstovi o važnim društvenim pitanjima, kao što su ljudska i građanska prava, pravo glasa i borba protiv svih oblika diskriminacije. Ovo poglavlje se takođe bavi Milenijumskim razvojnim ciljevima, kulturnom raznolikošću i sportom u Srbiji.

Priručnik za nastavnike sadrži seriju vežbi zasnovanih na sadržaju Dnevnika, čiji je cilj da pomognu učenicima da prodube i prošire svoje razumevanje problema i pitanja prezentovanih u Dnevniku. U ovim vežbama su pokrivene sledeće teme:

- Evropska unija, proširenje EU, proces evrointegracija Srbije, obrazovni programi EU;
- Bezbednost na internetu, prava potrošača, zdravlje, zaštita životne sredine
- Građanstvo i odgovornost pojedinca; nasilje

Priručnik takođe sadrži upitnik za nastavnike, čiji je cilj da se dobiju povratne informacije o Dnevniku.

Distribucija

80,000 primeraka četvrtog srpskog izdanja Dnevnika je distribuirano svim učenicima drugih razreda srednjih škola u Srbiji prošle nedelje, po povratku učenika sa zimskog raspusta. Takođe, distribuirano je i 3,200 Priručnika za nastavnike. Lokalne i regionalne prosvetne vlasti (Školske uprave) su obezbedile distribuciju udžbenika školama, koje su zatim podelile dnevničke učenicima i nastavnicima.

Nagradno putovanje u Brisel za petnaest učenika i pet nastavnika

U sklopu projekta, učenici i nastavnici su pozvani da prijave svoju školu za posetu Informacionog centra Evropske unije (EUIC) iz Beograda (www.euinfo.rs) **do 28. februara** i zajedno organizuju dan posvećen Evropi i Evropskoj uniji u svojoj školi. Prilikom posete školama EUIC će organizovati žreb i pred djacima izvući sretne potencijalne putnike, tačnije imena troje učenika drugog razreda i jednog profesora, čija će se imena naći u žrebu sa drugim školama za osvajanje nagradnog petodnevnog putovanja za Brisel.

Sve škole koje organizuju posetu EUIC-a ulaze u žreb. Delegacija Evropske unije će organizovati javno izvlačenje pet škola (15 učenika i 5 profesora) čiji učenici i profesor osvajaju putovanje u Brisel sa plaćenim troškovima. Putovanje će se realizovati tokom letnjeg raspusta i nagradjeni će imati prilike da posete najvažnije institucije Evropske unije (Evropsku komisiju, Evropski parlament, Evropski savet) kao i turističke znamenitosti Brisela i Briža.

Za dodatne informacije obratiti se odgovornoj za projekat:

Dubravka SAVIĆ
Menadžer projekta EU Informacionog centra
Delegacija Evropske unije u Republici Srbiji
+381 11 308 3218;
dubravka.savic@eeas.europa.eu

Delegacija Evropske unije, Vladimira Popovića 40, Avenija 19, GTC
Blok 19a, Novi Beograd, 11070 Beograd, Srbija
Tel: +381.11.3083200; Faks: +381.11.3083201
E-mail: delegation-Serbia@ec.europa.eu
Delegacija na internetu: <http://www.europa.rs>
EUIC na internetu: <http://www.euinfo.rs>